

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

EU Nr. 305/2011 Leistungserklärung de


- Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: Schließfolgeregler **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Verwendungszweck(e): an Feuer- und Rauchschutztüren zur Erfüllung der Anforderungen an diese Türen selbstschließend zu sein und auszulösen
- Hersteller: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit : System 1
- Harmonisierte Norm: EN1158:1997 + A1:2002
- Notifizierte Stelle(n): MPA NRW 0432
- Erklärte Leistung(en):

| Wesentliche Merkmale | Leistung | Harmonisierte technische Spezifikation |
|----------------------------------|---|--|
| Selbstschließend | <ul style="list-style-type: none">▪ Anwendungsklasse 3▪ Schließfolgeregler-Größe EN 3-7▪ Anwendbarkeit an Feuer- u. Rauchschutztüren Klasse 1▪ Sicherheit Klasse 1 | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Dauerhaftigkeit selbstschließend | <ul style="list-style-type: none">▪ Dauerfunktion 500000 Zyklen Klasse 8▪ Hohe Korrosionsbeständigkeit Klasse 3 | |
| Gefährliche Substanzen | <ul style="list-style-type: none">▪ Besonders besorgniserregende Stoffe < Grenzwerte | |

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

EU Nr. 305/2011 Declaration of Performance en

- Unique identification code of the product-type: Door coordinator **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Intended use/es: On fire and smoke compartmentation doors to fulfil the self closing and ability to release requirements of such doors
- Manufacturer: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- System/s of assessment and verification of constancy of performance (AVCP): System 1
- Harmonised standard: EN1158:1997 + A1:2002
- Notified body/ies: MPA NRW 0432
- Declared performance/s:

| Essential characteristics | Performance | Harmonised technical specification |
|-----------------------------------|---|------------------------------------|
| Self-closing | <ul style="list-style-type: none">▪ Category of use Grade 3▪ Door coordinator size EN 3-7▪ Suitability for fire/smoke door use Grade 1▪ Safety Grade 1 | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Durability of self-closing action | <ul style="list-style-type: none">▪ Durability 500000 cycles Grade 8▪ High corrosion resistance Grade 3 | |
| Dangerous substances | <ul style="list-style-type: none">▪ Substances of very high concern < maximum permissible levels | |

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

At Ennepetal on 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

N° UE 305/2011 Déclaration des performances fr

- Code d'identification unique du produit type: Dispositifs de sélection de vantaux **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Usage (s) prévu (s): Prescription de fermeture automatique et de déclenchement pour les portes coupe-feu et étanches aux fumées à fermeture automatique
- Fabricant: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: Système 1.
- Norme harmonisée: EN1158:1997 + A1:2002
- Organisme notifié: MPA NRW 0432
- Performance(s) déclarée(s):

| Essentiel caractéristique | Performances | Norme européenne harmonisée |
|---|--|-----------------------------|
| Fermeture automatique | <ul style="list-style-type: none">▪ Grade d'utilisation 3▪ Force du ferme-porte EN 3-7▪ Aptitude pour une utilisation sur des blocs-portes résistant au feu et/ou étanches aux fumées grade 1▪ Sécurité grade 1 | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Persistance de la fermeture automatique | <ul style="list-style-type: none">▪ Endurance 500000 cycles d'essai grade 8▪ Résistance à la corrosion haute, garde 3 | |
| Substances dangereuses | <ul style="list-style-type: none">▪ Substances extrêmement préoccupantes < valeurs limites | |

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Ennepetal, le 21 Juillet 2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

ЕС № 305/2011 Декларация за изпълнение bg

- Уникален идентификационен код на типа продукт: Регулиране последователността на затваряне **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Предвидена употреба/употреби: Към защитни врати при пожар и дим за осъществяване на изискването към тези врати да са самозатварящи се и да се задействат
- Производител: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal, Германия
- Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели: Система 1.
- Хармонизиран стандарт: EN1158:1997 + A1:2002
- Нотифициран орган/органи: MPA NRW 0432
- Декларирани експлоатационни показатели:

| Съществени признаци | Продуктивност | Хармонизирана техническа спецификация |
|-----------------------------------|--|---------------------------------------|
| Самостоятелно затваряне | <ul style="list-style-type: none">▪ Клас приложение 3▪ Размер на регулатора на затварянето EN 3-7▪ Приложимост за врати с пожаро- и димозащита клас 1▪ Безопасност клас 1 | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Постоянно самостоятелно затваряне | <ul style="list-style-type: none">▪ Продължително функциониране 500000 цикъла клас 8▪ висока устойчивост на корозия клас 3 | |
| Опасни субстанции | <ul style="list-style-type: none">▪ Вещества, предизвикващи особена загриженост < гранични стойности | |

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. EU 305/2011 Prohlášení o vlastnostech cz

- Jedinečný identifikační kód typu výrobku: Zařízení pro koordinované zavírání dveří **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Zamýšlené/zamýšlená použití: Na dveřích odolných proti ohni a kouři na splnění požadavků na samozavírání a spuštění
- Výrobce: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Systém/systémy POSV: Systém 1.
- Harmonizovaná norma: EN1158:1997 + A1:2002
- Oznámený subjekt/oznámené subjekty: MPA NRW 0432
- Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

| Významné vlastnosti | Výkon | Harmonizovaná technická specifikace |
|---------------------------|--|-------------------------------------|
| Samouzavírací | <ul style="list-style-type: none">▪ Aplikační třída 3▪ Velikost zavíracího vlečného regulátoru EN 3-7▪ Použitelnost na ochranných protipožárních a protikouřových dveřích třídy 1▪ Bezpečnost třídy 1 | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Trvanlivost samouzavírací | <ul style="list-style-type: none">▪ Opakovací funkce 500000 cyklů třídy 8▪ vysoká odolnost proti korozi třídy 3 | |
| Nebezpečné látky | <ul style="list-style-type: none">▪ Zvláště obavu budící látky < toleranční hodnoty | |

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

EU Nr. 305/2011 Ydeevnedeklaration da


- Varetypens unikke identifikationskode: Synkroniseringsbeslag til døre **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Tilsigtet anvendelse: På brand- og røgbeskyttelsesdøre, for at opfylde kravet til disse døre om at være selvlukkende og at udløse
- Fabrikant: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- System eller systemer til vurdering og kontrol af konstanten af ydeevnen: System 1.
- Harmoniseret standard: EN1158:1997 + A1:2002
- Notificeret organ/notificerede organer: MPA NRW 0432
- Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

| Væsentlige kendetegn | Ydelse | Harmoniseret teknisk specifikation |
|----------------------------------|---|------------------------------------|
| Selvlukkende | <ul style="list-style-type: none">▪ Anvendelsesklasse 3▪ Dørvælgersystem-størrelse EN 3-7▪ Kan anvendes til brand- og røgsikringsdøre klasse 1▪ Sikkerhed klasse 1 | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Holdbarhed selvlukkende funktion | <ul style="list-style-type: none">▪ Konstant funktion 500000 cyklusser klasse 8▪ høj korrosionsbestandighed klasse 3 | |
| Farlige substanser | <ul style="list-style-type: none">▪ Særlig foruroligende stoffer < grænseværdier | |

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

ΕΕ αριθ. 305/2011 Δήλωση Απόδοσης el


- Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος: Διατάξεις συντονισμού θυρών **DORMA SR 390**,
- **DORMA SR 392**
- Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις): Σε πόρτες πυρασφαλείας και προστασίας από καπνό, προς εκπλήρωση των απαιτήσεων αυτόματου κλεισίματος και ενεργοποίησης
- Κατασκευαστής: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης): Σύστημα 1.
- Εναρμονισμένα πρότυπα: EN1158:1997 + A1:2002
- Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι): MPA NRW 0432
- Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

| Ουσιώδη χαρακτηριστικά | Απόδοση | Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή |
|-------------------------------------|---|-----------------------------------|
| Αυτόματο κλείσιμο | <ul style="list-style-type: none">▪ Κλάση εφαρμογής 3▪ Ελεγκτής ακολουθίας κλεισίματος-Μέγεθος EN 3-7▪ Δυνατότητα εφαρμογής σε πόρτες πυρασφαλείας και καπνοπροστασίας Κλάση 1▪ Ασφάλεια Κλάση 1 | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Ανθεκτικότητα αυτόματου κλεισίματος | <ul style="list-style-type: none">▪ Διαρκής λειτουργία 500000 κύκλοι Κλάση 8▪ Υψηλή αντοχή στην οξείδωση Κλάση 3 | |
| Επικίνδυνες ουσίες | <ul style="list-style-type: none">▪ Εξαιρετικά ανησυχητικές ουσίες < Οριακές τιμές | |

Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

UE N.º 305/2011 Declaración de rendimiento es


- Código de identificación única del producto tipo: Dispositivos de coordinación de puertas **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Usos previstos: En puertas cortafuego y protectoras contra humo, para cumplir los requisitos de autocierre y activación
- Fabricante: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Sistema 1.
- Norma armonizada: EN 1158:1997 + A1:2002
- Organismos notificados: MPA NRW 0432
- Prestaciones declaradas:

| Características esenciales | Prestación | Especificaciones técnicas armonizadas |
|-----------------------------------|---|---------------------------------------|
| Cierre automático | <ul style="list-style-type: none">▪ Clase de aplicación 3▪ Tamaño del regulador de secuencia de cierre EN 3-7▪ Aplicación en puertas cortafuego y cortahumo clase 1▪ Seguridad clase 1 | EN 1158:1997 + A1:2002 |
| Durabilidad del cierre automático | <ul style="list-style-type: none">▪ Función permanente de 500000 ciclos, clase 8▪ Resistencia a la corrosión alta, clase 3 | |
| Sustancias peligrosas | <ul style="list-style-type: none">▪ Sustancias altamente preocupantes < valores límite | |

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

ELi nr 305/2011: Toimivusdeklaratsioon et


- Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood: Ukseliikumisühtlustid **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Kavandatud kasutusala(d): Tule- ja suitsutõkkesoonide ustel, et täita nende uste isesulgumise ja vabastamise võime nõudeid
- Tootja: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem: Süsteem 1
- Ühtlustatud standard: EN1158:1997 + A1:2002
- Teavitatud asutus(ed): MPA NRW 0432
- Deklareeritud toimivus:

| Põhiomadused | Toimivus | Ühtlustatud tehniline kirjeldus |
|-----------------------|--|---------------------------------|
| Isesulguv | <ul style="list-style-type: none">▪ 3. rakendusklass▪ Sulgumisregulaatori suurus EN 3-7▪ Kasutamine tule- ja suitsutõkkeustel, 1. klass▪ 1. klassi ohutus | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Püsivus isesulgumisel | <ul style="list-style-type: none">▪ Püsikasutus 500000 tsükli, 8. klass▪ kõrge korrosioonikindlus, 3. klass | |
| Ohtlikud ained | <ul style="list-style-type: none">▪ Väga ohtlikud ained < piirväärtused | |

Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

EU N:o 305/2011 Suoritusasoilmoitus fi


- Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus: Ovikoordinaattori **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset): Palo- ja savusulkuovissa täyttämään ovien itsesulkeutumisen vaatimukset ja varmistamaan toiminnan
- Valmistaja: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Suoritusasteen pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät: järjestelmä 1 mukaisesti.
- Yhdenmukaistettu standardi: EN1158:1997 + A1:2002
- Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset: MPA NRW 0432
- Ilmoitettu suoritusaste/ilmoitetut suoritusasteet:

| Olellaiset ominaisuudet | Teho | Harmonisoitu tekninen erittely |
|--------------------------------|--|---------------------------------------|
| Itsesulkeutuva | <ul style="list-style-type: none">▪ Käyttöluokka 3▪ Ovitaahdistimen koko EN 3-7▪ Käytettävyys palo- ja savuovissa, luokka 1▪ Turvallisuus, luokka 1 | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Kestävyys, itsesulkeutuva | <ul style="list-style-type: none">▪ Pitkäaikaistoiminta 500000 sykliä, luokka 8▪ suuri korroosionkestävyys, luokka 3 | |
| Vaaralliset aineet | <ul style="list-style-type: none">▪ Erityistä huolta aiheuttavat aineet < raja-arvot | |

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaste on ilmoitettujen suoritusasteiden joukon mukainen. Tämä suoritusasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

EU Br. 305/2011 Izjava o sukladnosti hr

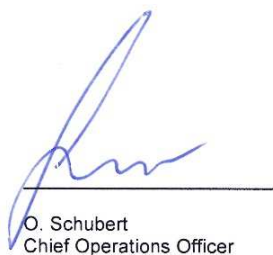
- Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda: Naprave za upravljanje vratima **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Namjena/namjene: Na protupožarnim i protudimnim vratima s ciljem ispunjenja zahtjeva u pogledu samostalnog zatvaranja ovih vrata i otpuštanja
- Proizvođač: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - D-58256 Ennepetal
- Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP): sustav 1.
- Usklađena norma: EN1158:1997 + A1:2002
- Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela: MPA NRW 0432
- Objavljena svojstva:

| Bitna obilježja | Svojstvo | Usklađena tehnička specifikacija |
|--------------------------|--|----------------------------------|
| Samozatvarajući | <ul style="list-style-type: none">▪ Klasa primjene 3▪ Regulator redoslijeda zatvaranja-veličina EN 3-7▪ Primjenjivost na protupožarnim i protudimnim vratima klase 1▪ Sigurnost klasa 1 | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Trajnost samozatvarajući | <ul style="list-style-type: none">▪ Trajna funkcija 500000 ciklusa Klasa 8▪ visoka otpornost na koroziju Klasa 3 | |
| Opasne tvari | <ul style="list-style-type: none">▪ Posebno zabrinjavajuće tvari < graničnih vrijednosti | |

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

EU-sz. 305/2011Teljesítménynyilatkozat hu


- A terméktípus egyedi azonosító kódja: Csupácssorrend-szabályozó **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Felhasználás célja(i): Tűz- és füstvédelmi ajtókon ezen ajtók önzáró és kioldási követelményeinek teljesítéséhez
- Gyártó: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Az AVCP-rendszer(ek): 1. rendszer
- Harmonizált szabvány: EN1158:1997 + A1:2002
- Bejelentett szerv(ek): MPA NRW 0432
- A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

| Alapvető tulajdonságok | Teljesítmény | Harmonizált műszaki specifikáció |
|------------------------|--|----------------------------------|
| Önzáró | <ul style="list-style-type: none">▪ 3. alkalmazási osztály▪ EN 3-7 méretű csukácssorrend-szabályozó▪ Alkalmazhatóság tűzvédelmi és füstzáró ajtóknál 1. osztály▪ Biztonság 1. osztály | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Állandóság önzáró | <ul style="list-style-type: none">▪ Tartós funkció 500000 ciklus 8. osztály▪ magas korrózióállóság 3. osztály | |
| Veszélyes anyagok | <ul style="list-style-type: none">▪ Különösen aggasztó anyagok < határértékek | |

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

UE Nr. 305/2011 Dichiarazione di prestazione it


- Codice di identificazione unico del prodotto-tipo: Dispositivi per il coordinamento della sequenza di chiusura delle porte
DORMA SR 390, DORMA SR 392
- Usi previsti: a porte antincendio ed antifumo per il soddisfacimento dei requisiti di queste porte per essere automatiche e attvarsi
- Fabbricante: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Sistemi di VVCP: Sistema 1.
- Norma armonizzata: EN1158:1997 + A1:2002
- Organismi notificati: MPA NRW 0432
- Prestazioni dichiarate:

| Caratteristiche essenziali | Prestazione | Specifica tecnica armonizzata |
|--------------------------------|---|-------------------------------|
| Chiusura automatica | <ul style="list-style-type: none">▪ Classe di applicazione 3▪ Grandezza coordinatore per porte EN 3-7▪ Utilizzo su porte antincendio e antifumo Classe 1▪ Sicurezza Classe 1 | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Resistenza chiusura automatica | <ul style="list-style-type: none">▪ Funzionamento continuato 500000 cicli Classe 8▪ alta resistenza alla corrosione Classe 3 | |
| Sostanze pericolose | <ul style="list-style-type: none">▪ Sostanze estremamente problematiche < Valori limite | |

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

ES reglamentas Nr. 305/2011 Eksploatacinių savybių deklaracija lt

- Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas: durų koordinavimo įtaisai **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Naudojimo paskirtis (-ys): priešgaisrinėms ir dūmų kameros durims, siekiant patenkinti automatinių tokių durų užsidarymo ir išėjimo reikalavimus
- Gamintojas: DORMA Deutschland GmbH – DORMA Platz 1 – 58256 Ennepetal
- Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os): 1 sistema
- Darnusis standartas: EN1158:1997 + A1:2002
- Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os): MPA NRW 0432
- Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

| Esminiai rodikliai | Eksploatacinė savybė | Darnioji techninė specifikacija |
|---------------------------------|--|---------------------------------|
| Automatinis uždarymas | <ul style="list-style-type: none">▪ 3 taikymo klasė▪ Pagalbinio uždarymo reguliatoriaus dydis EN 3-7▪ Naudojimas 1 klasės ugniai ir dūmų skverbimuisi atsparioms durims▪ 1 saugos klasė | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Automatinio uždarymo patvarumas | <ul style="list-style-type: none">▪ Nuolatinis veikimo režimas 500000 ciklų, 8 klasė▪ didelis atsparumas korozijai, 3 klasė | |
| Pavojingos medžiagos | <ul style="list-style-type: none">▪ Labai didelį susirūpinimą keliančios medžiagos < ribinės vertės | |

Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui.

Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

ES Nr. 305/2011 ekspluatācijas īpašību deklarācija lv


- Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs: Durvju koordinators **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Paredzētais izmantojums: Uz ugunsdrošības nodalījumu durvīm, lai nodrošinātu šādu durvju pašaizvēršanos un atvēršanos
- Ražotājs: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as): 1. sistēma.
- Saskaņotais standarts: EN1158:1997 + A1:2002
- Paziņotā(-ās) iestāde(-es): MPA NRW 0432
- Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

| Būtiskas pazīmes | Īpašība | Saskaņotā tehniskā specifikācija |
|--|--|----------------------------------|
| Automātiski aizveras | <ul style="list-style-type: none">▪ 3. lietošanas kategorija▪ Aizvēršanas secības regulatora izmērs EN 3-7▪ Izmantojams 1. kategorijas ugunsdrošām un dūmudrošām durvīm▪ 1. kategorijas drošība | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Automātiskās aizvēršanas ilgstošas darbības izturība | <ul style="list-style-type: none">▪ Ilgstoša darbība: 500000 ciklu, 8. kategorija▪ Augsta izturība pret rūsū, 3. kategorija | |
| Bīstamas vielas | <ul style="list-style-type: none">▪ Īpaši satraukumu radošas vielas < robežvērtības | |

Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

EU Nru. 305/2011 Dikjarazzjoni ta' prestazzjoni mt

- Kodiċi uniku ta' identifikazzjoni tat-tip tal-prodott: Apparati li jikkoordinaw il-bibien **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Użu/i intenzjonat/i: Ma' bibien protettivi kontra n-nar u d-duħħan sabiex jissodisfaw ir-rekwiżiti għall-għeluq awtomatiku ta' dawn il-bibien u għall-attivazzjoni tagħhom
- Manifattur: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - D-58256 Ennepetal
- Sistema/i ta' AVCP: sistema 1
- Standard armonizzat: EN1158:1997 + A1:2002
- Korp/i nnotifikat/i: MPA NRW 0432
- Prestazzjoni/jiet ddikjarata/i:

| Karatteristiċi prinċipali | Prestazzjoni | Speċifikazzjoni teknika armonizzata |
|---|---|-------------------------------------|
| Għeluq awtomatiku | <ul style="list-style-type: none">▪ Klassi tal-użu 3▪ Daqs tal-apparat li jikkoordina l-bibien EN 3-7▪ Għall-applikazzjoni ma' bibien protettivi kontra n-nar u/jew id-duħħan Klassi 1▪ Sigurtà Klassi 1 | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Durabbiltà tal-funzjoni awtomatika tal-għeluq | <ul style="list-style-type: none">▪ Funzjoni kontinwa 500000 ċiklu Klassi 8▪ reżistenza għall-korrużjoni għolja Klassi 3 | |
| Sustanzi perikolużi | <ul style="list-style-type: none">▪ Sustanzi ta' tħassib serju ħafna < limiti | |

Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat hawn fuq hija konformi mal-prestazzjonijiet iddikjarati. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni hija maħruġa, skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011, taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat hawn fuq.

Iffirmat għal u f'isem il-manifattur minn:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

EU nr. 305/2011 Prestatieverklaring nl


- Unieke identificatiecode van het producttype: Regelaars voor de sluitvolgorde van deuren **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Beoogd(e) gebruik(en): Op brand- en rookcompartimenterende deuren ter voldoening aan de zelfsluitendheid- en uitschakelvereiste voor deze deuren
- Fabrikant: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid: systeem 1.
- Geharmoniseerde norm: EN1158:1997 + A1:2002
- Aangemelde instantie(s): MPA NRW 0432
- Aangegeven prestatie(s):

| Belangrijkste kenmerken | Prestaties | Geharmoniseerde technische specificaties |
|-------------------------|--|--|
| Zelfsluitend | <ul style="list-style-type: none">▪ Toepassingsklasse 3▪ Sluitvolgorderegelaar-grootte EN 3-7▪ Geschiktheid voor toepassing op brand- en rookwerende deuren klasse 1▪ Veiligheid conform klasse 1 | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Duurzaam zelfsluitend | <ul style="list-style-type: none">▪ Duurfunctie 500000 cycli klasse 8▪ hoge corrosiebestendigheid klasse 3 | |
| Gevaarlijke stoffen | <ul style="list-style-type: none">▪ Zeer zorgwekkende stoffen < grenswaarden | |

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

UE 305/2011 Deklaracja właściwości użytkowych pl

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: Regulatory kolejności zamykania **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: Do drzwi przedziałowych przeciwogniowych i przeciwdymnych w celu spełnienia wymogu samozamykania się i zdolności do zwolnienia takich drzwi
- Producent: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: System 1
- Norma zharmonizowana: EN1158:1997 + A1:2002
- Jednostka lub jednostki notyfikowane: MPA NRW 0432
- Deklarowane właściwości użytkowe:

| Zasadnicze charakterystyki | Właściwości użytkowe | Zharmonizowana specyfikacja techniczna |
|--------------------------------|---|--|
| Samozamykanie | <ul style="list-style-type: none">▪ Klasa użytkowania 3▪ Wielkość regulatora kolejności zamykania EN 3-7▪ Możliwość zastosowania w drzwiach przeciwpożarowych i dymoszczelnych – klasa 1▪ Klasa bezpieczeństwa 1 | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Trwałość funkcji samozamykania | <ul style="list-style-type: none">▪ Działanie ciągłe przez 500000 cykli – klasa 8▪ Odporność korozyjna wysoka klasa 3 | |
| Substancje niebezpieczne | <ul style="list-style-type: none">▪ Substancje wzbudzające szczególnie duże obawy < wartości graniczne | |

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

UE Nº 305/2011 Declaração de Rendimento pt


- Código de identificação único do produto-tipo: Dispositivos para coordenação de portas **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Utilização(ões) prevista(s): Em portas de protecção contra fogo e fumo para cumprimento do seu auto encerramento e a possibilidade de disparar capacidades dessas portas
- Fabricante: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): Sistema 1.
- Norma harmonizada: EN1158:1997 + A1:2002
- Organismo(s) notificado(s): MPA NRW 0432
- Desempenho(s) declarado(s):

| Características principais | Desempenho | Norma técnica harmonizada |
|-------------------------------|---|---------------------------|
| Fecho automático | <ul style="list-style-type: none">▪ Classe de aplicação 3▪ Tamanho do regulador de fecho EN 3-7▪ Aplicabilidade em portas corta-fogo e corta-fumo Classe 1▪ Segurança Classe 1 | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Durabilidade fecho automático | <ul style="list-style-type: none">▪ Funcionamento permanente 500000 ciclos Classe 8▪ Resistência à corrosão elevada Classe 3 | |
| Substâncias perigosas | <ul style="list-style-type: none">▪ Substâncias que suscitam maiores preocupações < Valores-limite | |

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

Regulament UE nr. 305/2011 Declarație de performanță ro


- Cod unic de identificare al produsului-tip: regulatoare ale secvenței de închidere **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate): la uși antifoc și uși antifum pentru îndeplinirea cerințelor acestor uși de a se închide automat și de a declanșa
- Fabricant: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței: sistemul 1.
- Standard armonizat: EN1158:1997 + A1:2002
- Organism (organisme) notificat(e): MPA NRW 0432
- Performanța (performanțe) declarată (declarate):

| Caracteristici esențiale | Performanță | Specificație tehnică armonizată |
|---|---|---------------------------------|
| Închidere automată | <ul style="list-style-type: none">▪ Clasa de utilizare 3▪ Dimensiunea sistemului de reglare a succesiunii de închidere EN 3-7▪ Compatibilitate cu uși antifoc și uși antifum, clasa 1▪ Siguranță clasa 1 | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Durabilitatea capacității de închidere automată | <ul style="list-style-type: none">▪ Durabilitate 500000 de cicluri, clasa 8▪ Rezistență la coroziune mare, clasa 3 | |
| Substanțe periculoase | <ul style="list-style-type: none">▪ Substanțe deosebit de îngrijorătoare < valorile limită | |

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 305/2011 Vyhlásenie o parametroch sk

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku: Zariadenia na koordináciu zatvárania dverí **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Zamýšľané použitie/použitia: Na dverách odolných proti ohňu a dymu na splnenie požiadaviek na samozatvorenie a spustenie
- Výrobca: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov: Systém 1.
- Harmonizovaná norma: EN1158:1997 + A1:2002
- Notifikovaný(-é) subjekt(-y): MPA NRW 0432
- Deklarované parametre:

| Podstatné vlastnosti | Výkon | Harmonizovaná technická špecifikácia |
|--|--|--------------------------------------|
| Samozatváracie | <ul style="list-style-type: none">▪ Trieda použitia 3▪ Veľkosť sekvenčného dverového regulátora EN 3-7▪ Použiteľnosť na protipožiarnych a protidymových dverách triedy 1▪ Bezpečnostná trieda 1 | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Schopnosť trvalej funkcie samozatvárania | <ul style="list-style-type: none">▪ Trvalá funkcia 500000 cyklov triedy 8▪ vysoká odolnosť proti korózii triedy 3 | |
| Nebezpečné látky | <ul style="list-style-type: none">▪ Mimoriadne znepokojivé látky < hraničné hodnoty | |

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

EU Nr. 305/2011 Izjava o zmogljivosti sl

- Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda: Zapiralno zaporedje **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Predvidena uporaba: Na protipožarnih in proti dimnih vratih za izpolnitev zahteve teh vrat, da so samozapiralne in se sprožijo
- Proizvajalec: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - 58256 Ennepetal
- Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti: sistem 1.
- Harmonizirani standard: EN1158:1997 + A1:2002
- Priglašeni organi: MPA NRW 0432
- Navedene lastnosti:

| Bistvene značilnosti | Zmogljivost | Usklajena tehnična specifikacija |
|--------------------------------|---|----------------------------------|
| Samodejno zapiranje | <ul style="list-style-type: none">▪ razred uporabe 3▪ regulator vrstnega reda zapiranja-velikost EN 3-7▪ uporabno na protipožarnih in proti dimnih vratih razred 1▪ varnostni razred 1 | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Trajnost samodejnega zapiranja | <ul style="list-style-type: none">▪ trajna funkcija 500000 ciklov razred 8▪ visoka odpornost proti koroziji razred 3 | |
| Nevarne snovi | <ul style="list-style-type: none">▪ posebej skrb vzbujajoče snovi < mejne vrednosti | |

Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer

LEISTUNGSERKLÄRUNG DECLARATION OF PERFORMANCE



DOP_0076

EU Nr. 305/2011 Prestandadeklaration sv

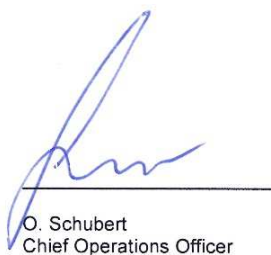
- Produkttypens unika identifikationskod: Dörrkoordinatorer **DORMA SR 390, DORMA SR 392**
- Avsedd användning/avsedda användningar: På brand- och rökskyddsörrar för att uppfylla kraven på självstängning och utlösning hos dessa dörrar
- Tillverkare: DORMA Deutschland GmbH - DORMA Platz 1 - D-58256 Ennepetal
- System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda: system 1.
- Harmoniserad standard: EN1158:1997 + A1:2002
- Anmält/anmälda organ: MPA NRW 0432
- Angiven prestanda:

| Väsentliga kännetecken | Prestanda | Harmoniserad teknisk specifikation |
|-----------------------------|--|------------------------------------|
| Självstängande | <ul style="list-style-type: none">▪ Användningsklass 3▪ Stängningsdon-storlek EN 3-7▪ Användbarhet på brand- och rökskyddsörrar klass 1▪ Säkerhet klass 1 | EN1158:1997 + A1:2002 |
| Beständighet självstängande | <ul style="list-style-type: none">▪ Permanent funktion 500000 cykler klass 8▪ hög korrosionsbeständighet klass 3 | |
| Farliga substanser | <ul style="list-style-type: none">▪ Extra alarmerande ämnen < gränsvärden | |

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknad på tillverkarens vägnar av:

Ennepetal, 21.07.2014



O. Schubert
Chief Operations Officer